

I. Konszolidált jelentés

1. Vezetői összefoglaló

2013 első háromnegyed évében a teljes árbevétel forintban mérve 7,1 %-kal (euróban 5,2 %-kal) nőtt az előző év azonos időszakával összehasonlítva. A bázisidőszakhoz képest az euró-forint árfolyam kismértékben gyengült. Az üzleti tevékenység eredménye forintban mérve 6,2 %-kal (euróban kifejezve 4,3 %-kal) nőtt, amely annak a következménye, hogy az árbevétel és a fedezeti összeg növekedésének pozitív hatását részben ellensúlyozta a marketing költségek emelkedése.

2. Fő pénzügyi mutatószámok, árfolyamok

	MFt			M€		
	2013	2012*	Változás	2013	2012*	Változás
	1-9. hó			1-9. hó		
			%			%
Összes árbevétel	260.473	243.155	7,1	878,5	834,7	5,2
Bruttó fedezet	165.148	150.249	9,9	557,0	515,8	8,0
Fedezeti hányad %	63,4	61,8		63,4	61,8	
Üzleti tevékenység eredménye	42.162	39.699	6,2	142,2	136,3	4,3
Üzleti eredményhányad %	16,2	16,3		16,2	16,3	
Pénzügyi eredmény	240	537	-55,3	0,8	1,8	-55,6
Adózás előtti eredmény	43.073	40.698	5,8	145,3	139,7	4,0
Anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredmény	39.865	37.091	7,5	134,5	127,3	5,7
Anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredményhányad %	15,3	15,3		15,3	15,3	
EBITDA	64.144	59.931	7,0	216,3	205,8	5,1
	Ft			€		
Alap EPS (Ft, €)**	214	200	7,0	0,72	0,69	4,3
Hígított EPS (Ft, €)**	214	199	7,5	0,72	0,68	5,7
Átlagárfolyam (€/Ft)***				296,5	291,3	1,8

Megjegyzés: * Módosított az innovációs járulék átsorolása miatt.
 ** Átszámításra került a 2013 júliusában megvalósult részvénytizedelés hatására.
 *** A beszámolási ill. a korábbi időszakokban alkalmazott €/Ft és \$/Ft átlagárfolyamokat a 10. oldalon közöljük.

3. Az értékesítés régiónkénti megoszlása

	MFt				M€			
	2013	2012	Változás		2013	2012	Változás	
	1-9. hó				1-9. hó			
			%				%	
Magyarország	24.912	24.243	669	2,8	84,0	83,2	0,8	1,0
EU*	93.862	88.530	5.332	6,0	316,6	303,9	12,7	4,2
Lengyelország	17.274	17.674	-400	-2,3	58,3	60,7	-2,4	-4,0
Románia	31.966	28.259	3.707	13,1	107,8	97,0	10,8	11,1
EU 10**	17.889	17.855	34	0,2	60,3	61,3	-1,0	-1,6
EU 15	26.733	24.742	1.991	8,0	90,2	84,9	5,3	6,2
FÁK	110.003	106.141	3.862	3,6	371,0	364,4	6,6	1,8
Oroszország	73.440	72.021	1.419	2,0	247,7	247,2	0,5	0,2
Ukrajna	15.364	14.345	1.019	7,1	51,8	49,3	2,5	5,1
Egyéb FÁK közt.	21.199	19.775	1.424	7,2	71,5	67,9	3,6	5,3
USA	9.199	10.490	-1.291	-12,3	31,0	36,0	-5,0	-13,9
Kína	9.614	1.026	8.588	837,0	32,4	3,5	28,9	825,7
Egyéb országok	12.883	12.725	158	1,2	43,5	43,7	-0,2	-0,5
Összesen	260.473	243.155	17.318	7,1	878,5	834,7	43,8	5,2

Megjegyzés: * Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.
 ** Módosított, Horvátország 2013. július 1-jei Európai Unió csatlakozása miatt.

4. Árbevétel

A Csoport **árbevétele** 2013 első háromnegyed évében 260.473 MFt-ot (878,5 M€-t) tett ki, amely forintban 7,1 %-os (euróban mérve 5,2 %-os) emelkedést jelent a 2012 azonos időszakában elért forgalomhoz viszonyítva. A Csoport számos kiemelt export régióban növekedést tudott elérni.

Magyarországon 2013 első kilenc hónapja alatt 24.912 MFt (84,0 M€) árbevételt realizáltunk, amely kismértékű, 2,8 %-os (euróban 1,0 %-os) növekedést jelent a bázis időszakhoz képest. A magyarországi piacsabályozási rendszer érdemben nem változott, a korábbi években tapasztalt jelentős forgalom visszaeséseket követően a piac végre stabilizálódott. Az árbevétel növekedése elsősorban az elmúlt két évben bevezetett termékeknek volt köszönhető.

A **Magyarországon kívüli piacokról** származó árbevétel 2013 első háromnegyed éve során 794,5 M€ volt, ami 43,0 M€-s, azaz 5,7 %-os növekedést jelent a bázis időszakhoz képest elsősorban a jelentősen megnövekedett kínai, román, valamint egyes, az EU régióba tartozó piacok megemelkedett forgalmának eredményeképpen. Tekintettel piaci jelenlétünk megerősödésére, a kínai árbevételünkről külön régióként adunk számot, az összehasonlíthatóság érdekében a bázisidőszaki adatokat is ennek megfelelően bontottuk meg. Horvátország 2013. július 1-jei hatállyal bekövetkezett csatlakozását követően ezt az országot is átsoroltuk a korábbi EU9 régióba, amit ezt követően EU10-re nevezünk át. A FÁK-tagállamokban 1,8 %-os (dollárban kifejezve 4,6 %-os) növekedés mellett 371,0 M€ (488,7 M\$) árbevételt realizáltunk a vizsgált időszakban. Oroszországban lejárt egy, a **Suprax** értékesítésére vonatkozó tíz éves szerződés, amelyből származó árbevétel-csökkenést ellensúlyozni tudták az újonnan bevezetett termékek, így 2013 első háromnegyed évében euróban számítva, a bázisidőszakkal közel azonos (+0,2 %) teljesítményről tudunk beszámolni. Dollárban mérve jelentősen, 8,2 %-kal (euróban 5,1 %-kal) emelkedett árbevételünk Ukrajnában, míg az Egyéb FÁK tagköztársaságokban dollárban kifejezve 8,3 %-os (euróban mérve 5,3 %-os) forgalombővülést tudunk elérni, ideértve a nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevételét is. Az Európai Unió országaiba irányuló eladások euróban kifejezve 4,2 %-kal nőttek, a Romániában, valamint az EU15 régióban elért forgalomművekedésnek köszönhetően. A 2012-es év első háromnegyed évével összehasonlítva a romániai nagy- és kiskereskedelmi üzleti szegmens árbevétele is növekedést ért el. Az USA régió értékesítése dollárban számítva 11,3 %-kal csökkent. A Csoport kínai árbevétele 28,9 M€ növekedés után 32,4 M€-t tett ki a vizsgált időszakban. Az Egyéb országok régióban a tavalyi év azonos időszakával összehasonlítva 2013 első háromnegyed évében a forgalom euróban kifejezve alig változott, mintegy 0,5 %-kal csökkent.

5. Költségek, ráfordítások, eredmény

Az **értékesítés költségei** 2013 első háromnegyed évében 95.325 MFt-ot (321,5 M€-t) tettek ki, amely 2.419 MFt-tal (2,6 M€-vel) magasabb a 2012 azonos időszakában realizált értéknél. Az értékesítés költségei között az **Esmya**[®] európai piacokra képzett immateriális eszközre amortizációt számoltunk el 1.829 MFt értékben.

A **fedezeti hányad** 2013 első kilenc hónapjában 63,4 %-ra nőtt az előző év azonos időszakában elért 61,8 %-ról. A saját gyártású készítmények licenc termékekhez viszonyított arányának emelkedése, továbbá az ukrán, egyes, az Egyéb FÁK régióhoz sorolt országok, valamint a kínai piaci árbevétel átlagot meghaladó növekedése fedezet javító hatású volt, amelyet mérsékel a viszonylag magas fedezeti hányadú USA árbevétel további csökkenése, valamint a Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevételének növekvő aránya a teljes forgalmon belül.

Az **értékesítési és marketing költségek** 79.723 MFt-ot (268,9 M€-t) értek el 2013 első háromnegyed éve során, amely forintban 15,1 %-os, euróban mérve 13,0 %-os növekedést jelent 2012 első kilenc hónapjához képest. Árbevételhez viszonyított arányuk a vizsgált időszak során 30,6 % volt. A vizsgált időszakban a Grünenthaltól megvásárolt piaci forgalmazási és márka

jogainak amortizációja 3.275 MFt értékben járult hozzá a kialakult költségszinthez, ami a teljes árbevétel 1,3 %-át tette ki. Ha a fenti amortizációval korrigáljuk a költségeket, azok 29,3 %-os szinten maradnak az árbevételhez viszonyítva.

A bázisidőszakhoz képest az értékesítési és marketing költségek jelentősen növekedtek; ez részben a vizsgált időszakban tovább bővülő nyugat-európai nőgyógyászati értékesítési hálózat költségeivel és az **Esmya**[®] piaci bevezetésével kapcsolatos marketing és promóciós költségek emelkedésével, részben a kínai piaci értékesítési és marketing tevékenység átvételével magyarázható.

A gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt belföldi orvoslátogatói regisztrációs díj címén 185 MFt-ot számoltunk el 2013 első háromnegyed évében. Az erre az adónemre vonatkozó szabályozás legutóbbi módosításainak megfelelően a Richter az ezen a jogcímen 2012-ben kirótt rendkívüli adókötelezettségének 90 %-ával csökkentheti a 2013-ban fizetendő adót.

Az **igazgatási és egyéb működési költségek** értéke 13.872 MFt-ot (46,8 M€-t) tett ki 2013 első háromnegyed évében, ami 9,5 %-os (euróban mérve 11,0 %-os) csökkenést jelent a 2012 azonos időszakában elért értékhez képest. A bázis időszaki érték tartalmazza a PregLem menedzsment középtávú ösztönzési rendszerével kapcsolatos kötelezettség vállalás időarányos részét, amelyek az előző évben kiugróak voltak, mert egy egyszeri bónusz elszámolásra került sor az **Esmya**[®] EU forgalombahozatali engedélyének megszerzéséhez kapcsolódva.

A **kutatási és fejlesztési költségek** árbevételhez viszonyított aránya a vizsgált időszakban 11,6 %, értéke pedig 30.292 MFt (102,1 M€) volt, amely forintban kifejezve 9,0 %-os (euróban mérve 7,0 %-os) növekedést jelent az előző év azonos időszakában elért értékhez képest. Ezen költségek alakulása jelentős részben a Forest Laboratories-zal közösen végzett jelenleg is folyó klinikai vizsgálatoknak köszönhető. Emellett a Csoport K+F költségeihez a PregLem és a Richter-Helm Biotec leányvállalatok kutatási ráfordításai is hozzájárultak.

Az **egyéb bevételek és ráfordítások** egyenlege 2013 első kilenc hónapjában a bázisidőszaki 1.859 MFt (6,4 M€) bevételről 901 MFt (3,0 M€) bevételre csökkentek. A Richter a cariprazine törzskönyvi kérelmének FDA - befogadáshoz kapcsolódóan a Forest Laboratories-tól az első negyedévben egyszeri jellegű mérföldkőbevételt kapott, amelynek összege közelítően megegyezett az előző év azonos időszakában realizált mérföldkő bevételekkel.

A gyógyszer-gazdaságossági törvény által előírt és elszámolt 20 %-os befizetési kötelezettség 346 MFt-ot tett ki 2013 első háromnegyed évében. Az erre az adónemre vonatkozó szabályozás legutóbbi módosításainak megfelelően a Richter az ezen a jogcímen 2012-ben kirótt rendkívüli adókötelezettségének 90 %-ával csökkentheti a 2013-ban fizetendő adót.

Az új claw-back rendszer szerint a román hatóságok a Richter Csoport termelő vállalataira 5,0 MRON (1,1 M€) adót róttak ki a támogatott gyógyszerek 2013. első félévi, a hatóság által nyilvántartott árbevétele alapján, amit befizettünk.

Az **üzleti tevékenység eredménye** forintban mérve 6,2 %-kal, 42.162 MFt-ra, euróban számolva pedig 4,3 %-kal 142,2 M€-ra nőtt 2013 első kilenc hónapjában az előző év azonos időszakában elért értékhez viszonyítva. A növekedést az okozta, hogy az árbevétel növekedés és a fedezeti hányad javulásból származó eredményjavulás meghaladta a marketing költségek növekedését. A konszolidált üzleti eredményhányad a vizsgált időszakban 16,2 % volt, amely nagyságrendileg megegyezik a 2012 azonos időszakában elért szinttel. A kapott egyszeri mérföldkő bevétel 2013 első kilenc hónapjában hasonló mértékben javította az üzleti eredményhányadot, mint a bázis időszaki eredményt az akkor realizált mérföldkőbevételek.

A csoportszintű **pénzügyi tevékenység** összetevői az alábbi táblázatban kerülnek részletezésre:

	MFt			M€		
	2013	2012	Változás	2013	2012	Változás
	1-9. hó			1-9. hó		
Nem realizált tételek	(2.825)	3.714	-6.539	(9,5)	12,7	-22,2
Vevő-, ill. szállítóállomány átértékelése	(905)	1.751	-2.656	(3,1)	6,0	-9,1
Devizakölcsönök átértékelése	1	(78)	79	0,0	(0,3)	0,3
Hitel átértékelése	(1.315)	6.086	-7.401	(4,4)	20,9	-25,3
Egyéb devizás tételek átértékelése	(91)	(2.020)	1.929	(0,3)	(7,0)	6,7
PregLem kötelezettség időérték változás	(694)	(1.765)	1.071	(2,3)	(6,1)	3,8
Határidős ügyletek nem realizált eredménye	179	(260)	439	0,6	(0,8)	1,4
Realizált tételek	3.065	(3.177)	6.242	10,3	(10,9)	21,2
Határidős devizaügyletek realizált pénzügyi eredménye	(168)	(82)	-86	(0,6)	(0,3)	-0,3
Követelések, kötelezettségek árfolyamvesztesége	(354)	(2.248)	1.894	(1,2)	(7,7)	6,5
Devizaátváltás árfolyamnyeresége/vesztesége	421	(2.557)	2.978	1,4	(8,8)	10,2
Osztalékbevétel	780	308	472	2,6	1,1	1,5
Kamatbevétel	3.460	3.181	279	11,7	10,9	0,8
Kamatráfordítás	(1.170)	(1.399)	229	(3,9)	(4,8)	0,9
Egyéb	96	(380)	476	0,3	(1,3)	1,6
Pénzügyi tevékenység eredménye	240	537	-297	0,8	1,8	-1,0

A pénzügyi tevékenység eredménye 2013 első kilenc hónapjában 240 MFt (0,8 M€) nyereség volt, szemben a 2012 azonos időszakában elért 537 MFt nyereséggel (1,8 M€), ami 297 MFt (1,0 M€) csökkenést jelent.

Minden időszak végén végrehajtjuk a devizás eszközök és kötelezettségek átértékelését, amelyek eredményét a nem realizált pénzügyi tételek tartalmazzák. Az átértékelések együttes hatása 2013. szeptember végén 2.310 MFt (7,8 M€) pénzügyi veszteség volt, ami 8.049 MFt (27,4 M€) eredmény-csökkenést jelent a 2012 első háromnegyed évi 5.739 MFt (19,6 M€) nyereséghez képest. Az átértékelési eredmény csökkenését a hitel- és vevőállomány átértékelése okozta, ez utóbbi a fordulónapi RUB/Ft árfolyam nagymértékű csökkenése miatt. A PregLem kötelezettség időérték változásából eredően 694 MFt (2,3 M€) pénzügyi ráfordítást számoltunk el.

A realizált pénzügyi tételek között 2013 első kilenc hónapjában jelentkező nyereség részben a nettó kamatbevételből (2.290 MFt), részben osztalékbevételből (780 MFt), illetve a devizaátváltás árfolyamnyereségéből (421 MFt) származik, amelyet csökkentett a követeléseken, kötelezettségeken realizált árfolyamveszteség (354 MFt).

2013 júniusában a Társaság 100 M€ összegű klubhitel-előtörlesztést hajtott végre. Az előtörlesztést követően a Társaságnak 50 M€ összegű klubhitel és 150 M€ összegű EIB hitel kötelezettsége maradt.

A **társult vállalkozások eredményéből való részesedés** 671 MFt-ot (2,3 M€) ért el 2013 első háromnegyed évében.

Az **adózás előtti eredmény** 43.073 MFt (145,3 M€), ami 2.375 MFt-os (5,6 M€-s) növekedést jelent a 2012 első háromnegyed éve során elért értékhez viszonyítva.

Az **adózott eredmény** 39.687 MFt-ot (133,9 M€) tett ki, ami a 2012 első kilenc havi értéknél 2.998 MFt-tal (8,0 M€-val) magasabb. A Richter magyarországi anyavállalatának társasági adó alapja a magyar adózási törvények alapján csökkenthető a Társaság K+F közvetlen költségeivel. Az anyavállalat emellett 2013-ban még fejlesztési adókedvezményt is igénybe vehet a debreceni bioszimiláris üzemi beruházás alapján. A Csoport többi vállalata a székhely szerinti ország adózási törvényei szerint adózik.

Az **anyavállalat tulajdonosaira jutó adózott eredmény** lényegében megegyezik az adózott eredménnyel, 2.774 MFt-os (7,2 M€) növekedés után 39.865 MFt-ot (134,5 M€) tett ki a vizsgált időszakban. Az árbevételhez viszonyított aránya 15,3 % volt, amely megegyezik az előző év azonos időszakában elért értékkel.

6. Egy részvényre jutó eredmény

2013. július 4-én a Richter Gedeon Nyrt. bejelentette, hogy a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága bejegyezte a társaság 18.637.486 db, egyenként 1.000 Ft névértékű törzsrészvényének a névérték tizedelésével 186.374.860 db, egyenként 100 Ft névértékű törzsrészvényre történő átalakítását. A törzsrészvények átalakításának a napja 2013. július 16. volt. Jelen gyorsjelentésben az EPS, valamint a részvény darabszám ennek megfelelően, átalakítva kerül bemutatásra.

Az egy részvényre jutó eredmény „alap” formája a vizsgált időszakban 214 Ft/részvény (0,72 €/részvény) volt, ami a 2012 első háromnegyed évében elért 200 Ft/részvény (0,69 €/részvény) értékhez viszonyítva forintban számolva 7,0 %-os (euróban mérve 4,3 %-os) növekedést jelent. A bázis időszaki érték a részvénytizedelés miatt került visszamenőlegesen átalakításra.

A törzsrészvények saját részvények nélkül számított súlyozott átlaga 2013 első kilenc hónapja során 185.953.200, míg 2012 azonos időszakában 185.163.380 darab részvény volt – mely utóbbi a részvénytizedelés miatt visszamenőlegesen átalakított érték.

A teljes részvénytizedelésre vetített egy részvényre jutó eredmény 214 Ft/részvény (0,72 €/részvény) volt 2013 első háromnegyed évében. Ez az érték a 2012 azonos időszakában elért 199 Ft/részvény (0,68 €/részvény) eredményhez képest forintban mérve 7,5 %-os (euróban számolva 5,7 %-os) növekedést mutat. A bázis időszaki érték a részvénytizedelés miatt került visszamenőlegesen átalakításra.

A részvények számának súlyozott átlaga 2013 első kilenc hónapjában és 2012 azonos időszakában 186.374.860 darab részvény volt. A bázis időszaki érték a részvénytizedelés miatt került visszamenőlegesen átalakításra.

7. Mérleg

2013. szeptember 30-án a Csoport **mérlegfőösszege** 689.155 MFt volt, ami 16.918 MFt-tal, azaz 2,5 %-kal volt magasabb a 2012. december 31-i módosított szintnél.

A **befektetett eszközök** értéke 2013. szeptember 30-án 394.928 MFt, ami 4,9 %-kal haladja meg a 2012. december 31-i értéket. A tartós hitelviszonyt megtestesítő értékpapírok állományának növekedése, és az oroszországi gyógyszer nagy- és kiskereskedelmi csoport, Protek valós értékelése hatására emelkedett a befektetett pénzügyi eszközök értéke.

2013. szeptember 30-án a **forgóeszközök** értéke a 2012. december 31-i értékhez viszonyítva 1.568 MFt-os (0,5 %-os) csökkenés után 294.227 MFt volt. A vevőállomány növekedésében jelentős szerepet játszott az új értékesítési konstrukción alapuló, felfutó kínai forgalom. A változás meghatározó tétele volt továbbá a pénz és pénzeszköz egyenértékes és az értékpapírok mérlegsor: növelte a pénzeszközök értékét az Európai Befektetési Banktól 2013 januárjában harmadik hitelrészletként felvett 50 M€, ugyanakkor a második negyedév végén az anyavállalat előtörlesztett 100 M€-t a 2010 novemberében felvett klubhitelből. Ezen kívül a Társaság kifizette a 2012. év eredménye után a közgyűlés által elfogadott osztalékot.

A Csoport **saját tőkéje** 547.190 MFt volt, amely a 2012. december 31-i egyenleghez képest 5,2 %-kal emelkedett. Az eredménytartalék 27.594 MFt-tal 497.092 MFt-ra nőtt.

A Csoport **hosszú lejáratú kötelezettségei** 2013. szeptember 30-án 82.340 MFt-ot tettek ki, azaz 12.025 MFt-tal voltak alacsonyabbak az előző év végi átszámított állománynál. A csökkenés elsősorban a fent említett klubhitel előtörlesztéséből adódik.

A Csoport **rövid lejáratú kötelezettségei** 2013. szeptember 30-án 59.625 MFt-ot tettek ki, azaz 1.827 MFt-tal magasabbak a 2012. december 31-i állománynál.

8. Beruházás

A Csoport beruházásainak összege az immateriális javak beszerzésével együtt 2013 első háromnegyed évében 21.373 MFt volt, szemben a bázisidőszaki 18.074 MFt értékkel. A biotechnológiai kutatás-fejlesztés és gyártás magyarországi kapacitásainak kialakításához kapcsolódó beruházás összege 1.464 MFt volt 2013 első kilenc hónapjában.

9. A Csoporttal kapcsolatos egyéb információk

9.1 A Richter-részvényekkel kapcsolatos információk

9.1.1 A Társaság 2013. július 16-**val** 1.000 Ft névértékű törzsrészvényeit 100 Ft névértékűre váltotta, ezzel egyidejűleg a törzsrészvények száma tízszeresére emelkedett. Az év hátralévő részében, az összehasonlíthatóság miatt, a 100 Ft-os alapcímletű törzsrészvényekre vonatkozóan szolgáltatunk adatokat.

9.1.2 A részvények darabszáma 2013. szeptember 30-án 186.374.860 db volt.

9.1.3 Az Anyavállalat tulajdonában lévő törzsrészvények száma 2013 harmadik negyedéve folyamán növekedett.

	Törzsrészvények				
	2013	2013*	2013*	2012*	2012*
	szeptember 30.	június 30.	március 31.	december 31.	szeptember 30.
Darab	355.050	352.590	457.270	453.360	1.144.280
Névérték (100 Ft)	355.050	352.590	457.270	453.360	1.144.280
Nyilvántartási érték (eFt)	1.258.865	1.249.941	1.684.904	1.670.893	4.123.990

Megjegyzés: * Részvény darabszámok átalakítva a tizedelés utáni állapotnak megfelelően.

A leányvállalatok birtokában lévő Richter-részvények darabszáma 2013. szeptember 30-án 105.500 db volt.

A Társaság a Pénzügyminisztérium által jóváhagyott Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program szabályzatában előírt visszaadási kötelezettség miatt 2.460 db részvényt vett vissza munkaviszonyukat megszüntető dolgozóitól a harmadik negyedév folyamán.

A Richter Gedeon Igazgatósága 1996. évben határozott egy ún. bónuszrészvény juttatási rendszer bevezetéséről. A kedvezményezettek körébe tartoznak az osztályvezetőktől felfelé a Társaság vezetői, valamint egyes kulcsfontosságú munkakört betöltő alkalmazottak. A részvényjuttatásra a teljesítmények komplex értékelése alapján félévenként kerül sor. A 2013. második félévi juttatás várhatóan 737 MFt-nak megfelelő részvénymennyiség lesz.

A Richter Gedeon Igazgatósága 2012 májusában hozzájárult ahhoz, hogy az Elismert munkavállalói értékpapír-juttatási program 2012-2014-ben is folytatódjon. Az engedélyezési eljárás során a NAV nyilvántartásba vette a programot. Az idei juttatás várhatóan 4.975 főt érint, a juttatandó részvénymennyiség értéke kb. 1,9-2,0 MrdFt lesz.

A saját részvény állomány Csoport szinten 2013. szeptember 30-án 460.550 db volt.

9.2 Tulajdonosi szerkezet

A 2013. szeptember 30-án ismert tulajdonosi szerkezet az alábbi táblázatban kerül bemutatásra:

Tulajdonosok	Törzsrészesvények Darab	Szavazó tőke %	Jegyzett tőke %
Belföldi tulajdonosok	63.960.056	34,40	34,32
Magyar állam összesen	47.040.418	25,30	25,24
ebből MNV Zrt.	47.039.210	25,30	25,24
ebből Önkormányzatok	1.208	0,00	0,00
Intézményi befektetők	7.765.250	4,18	4,17
Magánbefektetők	9.154.388	4,92	4,91
Külföldi tulajdonosok	121.872.908	65,56	65,39
Intézményi befektetők	121.270.758	65,24	65,07
ebből Aberdeen Asset Management Plc.	37.179.620	20,00	19,95
ebből Skagen Kon-Tiki Verdipapírfond	10.727.455	5,77	5,76
Magánbefektetők	602.150	0,32	0,32
Saját részesvények ^(*)	460.550	0,00	0,25
Nem nevesített tulajdon	81.346	0,04	0,04
Jegyzett tőke	186.374.860	100,00	100,00

Megjegyzés: * A saját részesvények tartalmazzák az anyavállalati, valamint leányvállalati saját részesvény állományt.

A táblázat összeállításánál a részesvénykönyv adatait vettük alapul és korrigáltuk a KELER Zrt., valamint a letétkezelők által megadott tulajdonosi megfeleltetéssel. Tekintettel egyes befektetői érdekeltségek bizalmas tulajdonviszonyaira, saját nyilvántartásaik alapján bizonyos befektetési alapok a fenti adatoktól eltérő tulajdoni és/vagy szavazati hányadot tarthatnak nyilván.

9.3 Rendkívüli közlemények

9.3.1 2013. július 4-én a Richter tájékoztatta részesvényeseit, miszerint a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága Cg. 01-10-040944/414 számon meghozott végzésével bejegyezte a társaság 18.637.486 db, azaz tizennyolcmillió-hatszázharminchétezer-négyszáznyolcvanhat darab, egyenként 1.000 Ft, azaz ezer forint névértékű dematerializált névre szóló törzsrészesvényének a névérték tizedelésével 186.374.860 db, azaz egyszáznyolcvanhatmillió-háromszázhetvennégyezer-nyolcszázhatvan darab, egyenként 100 Ft, azaz egyszáz forint névértékű dematerializált törzsrészesvénné történő átalakítását. A Társaság - a KELER Zrt.-vel és a Budapesti Értéktőzsde Zrt.-vel egyeztetetten - az 1.000 forint névértékű Richter törzsrészesvények átalakításának (split) értéknapiját 2013. július 16. napjában határozta meg.

A Richter törzsrészesvényeknek a névérték tizedelésével történő átalakítása a 2013. július 17. napján végrehajtott tulajdonosi megfeleltetés alapján maradéktalanul megvalósításra került.

10. Árfolyamok

10.1 Időszak végi

	2013.09.30.	2013.06.30.	2013.03.31.	2012.12.31.	2012.09.30.
€/Ft	298,48	295,16	304,30	291,29	283,71
\$/Ft	221,06	226,18	237,36	220,93	219,17
CHF/Ft	244,21	239,14	249,96	241,06	234,51
€/\$	1,35	1,30	1,28	1,32	1,29

10.2 Időszaki átlag

	2013. 1-9. hó	2013. 1-6. hó	2013. 1-3. hó	2012. 1-12. hó	2012. 1-9. hó
€/Ft	296,5	295,9	296,1	289,1	291,3
\$/Ft	225,1	225,1	224,0	225,0	227,3
€/\$	1,32	1,31	1,32	1,28	1,28

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar
Beszámolási időszak: 2013. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764
Fax: +36-1-261-2158
E-mail: investor.relations@richter.hu
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

Mérleg

	2013. szeptember 30. Nem auditált MFt	2012. december 31. Auditált MFt	Változás %
ESZKÖZÖK	689.155	672.237	2,5
Befektetett eszközök	394.928	376.442	4,9
Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések	158.458	158.508	0,0
Befektetési célú ingatlanok	1.275	1.090	17,0
Üzleti vagy cégérték	31.999	31.602	1,3
Egyéb immateriális javak	148.659	149.308	-0,4
Részesedés társult vállalatokban	2.776	2.115	31,3
Befektetett pénzügyi eszközök	42.752	25.426	68,1
Halasztott adó eszközök	3.799	3.342	13,7
Adott kölcsönök	5.210	5.051	3,1
Forgóeszközök	294.227	295.795	-0,5
Készletek	67.045	64.149	4,5
Vevők	111.684	102.476	9,0
Egyéb rövid lejáratú követelések	12.725	16.582	-23,3
Értékpapírok	5.070	9.966	-49,1
Adókövetelés	243	1.117	-78,2
Pénz és pénzeszköz egyenértékes	97.460	101.505	-4,0
FORRÁSOK	689.155	672.237	2,5
Saját tőke	547.190	520.074	5,2
Jegyzett tőke	18.638	18.638	0,0
Saját részvények	(1.304)	(1.716)	-24,0
Részvényátsíó	15.214	15.214	0,0
Tőketartalék	3.475	3.475	0,0
Átértékelési tartalék	7.412	9.189	-19,3
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	3.597	2.463	46,0
Eredménytartalék	497.092	469.498	5,9
Nem ellenőrző részesedések	3.066	3.313	-7,5
Hosszú lejáratú kötelezettségek	82.340	94.365	-12,7
Hitel/kölcsön	60.045	73.163	-17,9
Halasztott adó kötelezettség	9.587	9.634	-0,5
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettség	12.708	11.568	9,9
Rövid lejáratú kötelezettségek	59.625	57.798	3,2
Hitel/kölcsön	58	148	-60,8
Szállítók	35.304	40.033	-11,8
Adófizetési kötelezettség	994	123	708,1
Egyéb kötelezettségek	21.082	15.015	40,4
Céltartalékok	2.187	2.479	-11,8

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar
Beszámolási időszak: 2013. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764
Fax: +36-1-261-2158
E-mail: investor.relations@richter.hu
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

A konszolidált saját tőke változása

MFt	Jegyzett tőke	Részvényzársió	Tőketartalék	Saját részvény	Ártékelési tartalék	Eredménytartalék	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	Anyavállalat tulajdonosaira jutó tőke	Nem ellenőrző részesedések	Összesen
Egyenleg										
2012. december 31-én	18.638	15.214	3.475	(1.716)	9.189	469.498	2.463	516.761	3.313	520.074
Mérleg szerinti eredmény	-	-	-	-	-	39.865	-	39.865	(178)	39.687
Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet	-	-	-	-	(1.777)	-	-	(1.777)	(69)	(1.846)
Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	-	-	-	-	-	-	1.134	1.134	-	1.134
Átfogó eredmény										
2013. szeptember 30-án	-	-	-	-	(1.777)	39.865	1.134	39.222	(247)	38.975
Kiadott és vásárolt saját részvények	-	-	-	412	-	-	-	412	-	412
Törzsrészvények után járó osztalék 2012. évre	-	-	-	-	-	(12.271)	-	(12.271)	-	(12.271)
Egyenleg										
2013. szeptember 30-án	18.638	15.214	3.475	(1.304)	7.412	497.092	3.597	544.124	3.066	547.190

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar
Beszámolási időszak: 2013. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764
Fax: +36-1-261-2158
E-mail: investor.relations@richter.hu
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

Eredménykimutatás

jan.-dec. 12 hó		január – szeptember 9 hó		
2012 Auditált		2013 Nem auditált	2012 Nem auditált Módosított*	Változás
MFt		MFt	MFt	%
326.702	Összes árbevétel	260.473	243.155	7,1
(124.999)	Értékesítés költségei	(95.325)	(92.906)	2,6
201.703	Bruttó fedezet	165.148	150.249	9,9
(92.794)	Értékesítési és marketing költségek	(79.723)	(69.287)	15,1
(20.179)	Igazgatási és egyéb működési költségek	(13.872)	(15.332)	-9,5
(38.847)	Kutatás-fejlesztés költségei	(30.292)	(27.790)	9,0
(1.162)	Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	901	1.859	-51,5
48.721	Üzleti tevékenység eredménye	42.162	39.699	6,2
24.050	Pénzügyi tevékenység bevétele	11.914	21.240	-43,9
(23.192)	Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(11.674)	(20.703)	-43,6
858	Pénzügyi tevékenység eredménye	240	537	-55,3
342	Részesedés társult vállalkozások eredményéből	671	462	45,2
49.921	Adózás előtti eredmény	43.073	40.698	5,8
1.865	Társasági és halasztott adó	(855)	(1.536)	-44,3
(2.706)	Helyi iparüzési adó és innovációs járulék	(2.531)	(2.473)	2,3
49.080	Adózott eredmény	39.687	36.689	8,2
Ebből:				
49.265	Anyavállalat tulajdonosaira jutó	39.865	37.091	7,5
(185)	Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(178)	(402)	-55,7
Átfogó eredménykimutatás				
49.080	Adózott eredmény	39.687	36.689	8,2
(12.874)	Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbözet	(1.846)	(19.074)	-90,3
2.495	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	1.134	710	59,7
(10.379)	Egyéb átfogó eredmény	(712)	(18.364)	-96,1
38.701	Átfogó eredmény	38.975	18.325	112,7
Ebből:				
39.251	Anyavállalat tulajdonosaira jutó	39.222	19.125	105,1
(550)	Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(247)	(800)	-69,1
Ft** Egy részvényre jutó eredmény (EPS)		Ft	Ft**	%
266	Alap	214	200	7,0
264	Hígított	214	199	7,5

Megjegyzés: *Módosított az innovációs járulék átsorolása miatt.

**Átszámításra került a 2013 júliusában megvalósult részvénytizedelés miatt.

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar
Beszámolási időszak: 2013. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764
Fax: +36-1-261-2158
E-mail: investor.relations@richter.hu
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

Eredménykimutatás

jan.-dec. 12 hó 2012 Auditált	M€	január – szeptember 9 hó		Változás %
		2013 Nem auditált M€	2012 Nem auditált Módosított* M€	
1.130,1	Összes árbevétel	878,5	834,7	5,2
(432,4)	Értékesítés költségei	(321,5)	(318,9)	0,8
697,7	Bruttó fedezet	557,0	515,8	8,0
(321,0)	Értékesítési és marketing költségek	(268,9)	(237,9)	13,0
(69,8)	Igazgatási és egyéb működési költségek	(46,8)	(52,6)	-11,0
(134,4)	Kutatás-fejlesztés költségei	(102,1)	(95,4)	7,0
(4,0)	Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	3,0	6,4	-53,1
168,5	Üzleti tevékenység eredménye	142,2	136,3	4,3
83,2	Pénzügyi tevékenység bevétele	40,2	72,9	-44,9
(80,2)	Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(39,4)	(71,1)	-44,6
3,0	Pénzügyi tevékenység eredménye	0,8	1,8	-55,6
1,2	Részesedés társult vállalkozások eredményéből	2,3	1,6	43,8
172,7	Adózás előtti eredmény	145,3	139,7	4,0
6,5	Társasági és halasztott adó	(2,9)	(5,3)	-45,3
(9,4)	Helyi iparüzési adó és innovációs járulék	(8,5)	(8,5)	0,0
169,8	Adózott eredmény	133,9	125,9	6,4
	Ebből:			
170,4	Anyavállalat tulajdonosaira jutó	134,5	127,3	5,7
(0,6)	Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(0,6)	(1,4)	-57,1
289,1	Átlagárfolyam (€ / Ft)	296,5	291,3	1,8
	Átfogó eredménykimutatás			
169,8	Adózott eredmény	133,9	125,9	6,4
(44,5)	Külföldi leányvállalatok beszámolóinak forintosításából adódó árfolyamkülönbszet	(6,2)	(65,4)	-90,5
8,6	Értékesíthető pénzügyi eszközök értékelési tartaléka	3,8	2,4	58,3
(35,9)	Egyéb átfogó eredmény	(2,4)	(63,0)	-96,2
133,9	Átfogó eredmény	131,5	62,9	109,1
	Ebből:			
135,8	Anyavállalat tulajdonosaira jutó	132,3	65,7	101,4
(1,9)	Nem ellenőrző részesedésekre jutó	(0,8)	(2,8)	-71,4
€**	Egy részvényre jutó eredmény (EPS)	€	€**	%
0,92	Alap	0,72	0,69	4,3
0,91	Hígított	0,72	0,68	5,7

Megjegyzés: * Módosított az innovációs járulék átsorolása miatt.

**Átszámításra került a 2013 júliusában megvalósult részvénytizedelés miatt.

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar
Beszámolási időszak: 2013. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764
Fax: +36-1-261-2158
E-mail: investor.relations@richter.hu
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

Eredménykimutatás

	július-szeptember 3 hó					
	2013	2012	Változás	2013	2012	Változás
	MFt	Módosított* MFt	%	M€	Módosított* M€	%
Összes árbevétel	82.596	77.137	7,1	277,4	272,3	1,9
Értékesítés költségei	(31.143)	(30.209)	3,1	(104,6)	(106,5)	-1,8
Bruttó fedezet	51.453	46.928	9,6	172,8	165,8	4,2
Értékesítési és marketing költségek	(24.255)	(22.841)	6,2	(81,5)	(80,5)	1,2
Igazgatási és egyéb működési költségek	(4.254)	(4.488)	-5,2	(14,3)	(15,9)	-10,1
Kutatás-fejlesztés költsége	(9.523)	(7.766)	22,6	(31,9)	(27,6)	15,6
Egyéb bevétel és ráfordítás eredménye	(1.219)	(898)	35,7	(4,2)	(3,0)	40,0
Üzleti tevékenység eredménye	12.202	10.935	11,6	40,9	38,8	5,4
Pénzügyi tevékenység bevétele	4.018	3.917	2,6	13,5	14,2	-4,9
Pénzügyi tevékenység ráfordítása	(4.229)	(4.123)	2,6	(14,2)	(14,9)	-4,7
Pénzügyi tevékenység eredménye	(211)	(206)	2,4	(0,7)	(0,7)	0,0
Részesedés társult vállalkozások eredményéből	330	(13)	n.a.	1,2	(0,0)	n.a.
Adózás előtti eredmény	12.321	10.716	15,0	41,4	38,1	8,7
Társasági és halasztott adó	(93)	(1.046)	-91,1	(0,3)	(3,6)	-91,7
Helyi iparüzési adó és innovációs járulék	(884)	(743)	19,0	(3,0)	(2,6)	15,4
Adózott eredmény	11.344	8.927	27,1	38,1	31,9	19,4
Ebből:						
Anyavállalat tulajdonosaira jutó	11.308	8.972	26,0	38,0	32,0	18,8
Nem ellenőrző részesedésekre jutó	36	(45)	n.a.	0,1	(0,1)	n.a.
Átlagárfolyam (€ / Ft)				297,7	279,8	6,4
Egy részvényre jutó eredmény (EPS)	Ft	Ft**	%	€	€**	%
Alap	60	48	25,0	0,20	0,18	11,1
Hígított	61	48	26,0	0,20	0,17	18,8

Megjegyzés: * Módosított az innovációs járulék átsorolása miatt.
**Átszámításra került a 2013 júliusában megvalósult részvénytizedelés miatt.

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

Társaság neve: Richter Gedeon Nyrt.
Társaság címe: 1103 Budapest, Gyömrői út 19-21.
Ágazati besorolás: Gyógyszeripar
Beszámolási időszak: 2013. I-III. negyedév

Telefon: +36-1-431-5764
Fax: +36-1-261-2158
E-mail: investor.relations@richter.hu
Befektetői kapcsolattartó: Ördög Katalin

Cash flow kimutatás

2012. dec. 31. 12 hó Auditált M Ft		2013. szeptember 30. 9 hó Nem auditált M Ft	2012. szeptember 30. 9 hó Nem auditált Módosított* M Ft
	Üzleti tevékenység		
49.265	Anyavállalat tulajdonosaira jutó eredmény	39.865	37.091
26.883	Értékcsökkenési leírás	21.202	20.305
3.781	Az eredménykimutatásban és az átfogó eredménykimutatásban elszámolt pénzmozgással nem járó tételek	56	347
(4.191)	Hitel átértékelése	1.315	(6.086)
(3.155)	Nettó kamat- és osztalékbevétel	(3.070)	(2.090)
841	Eredménykimutatásban elszámolt nyereségadó	3.386	4.009
97	Nyugdíjazással kapcsolatos juttatásokra képzett céltartalék	-	-
1.251	Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések és immateriális javak változásának eredménye	870	242
375	Immateriális javak értékvesztése	-	-
	Működő tőke változásai		
(4.698)	Vevők és egyéb követelések (növekedése) / csökkenése	(5.351)	839
(712)	Készletek (növekedése) / csökkenése	(2.896)	1.205
(6.118)	Szállítók és egyéb kötelezettségek növekedése / (csökkenése)	1.461	(49.289)
(1.805)	Fizetett kamat	(1.170)	(1.399)
(4.812)	Fizetett nyereségadó	(2.243)	(3.087)
57.002	Üzleti tevékenységből származó nettó cash-flow	53.425	2.087
	Befektetési tevékenység		
(23.803)	Ingatlanok, üzemi berendezések és felszerelések beszerzése	(15.141)	(15.443)
(5.874)	Immateriális javak beszerzése	(6.232)	(2.631)
531	Ingatlanok, üzemi berendezések, felszerelések értékesítésének bevétele	369	445
(7.167)	Befektetett pénzügyi eszközök és értékpapírok megszerzésére fordított pénzeszköz	(18.466)	(9.830)
25	Pénzügyi eszközök értékesítéséből származó bevétel	7.882	25
(979)	Adott kölcsönök növekedése	(159)	(1.374)
4.652	Kamatok és kamatjellegű bevételek	3.460	3.181
308	Kapott osztalék	780	308
(42.328)	Leányvállalat megszerzésére fordított pénzösszeg	-	-
(74.635)	Befektetési tevékenységre felhasznált nettó cash-flow	(27.507)	(25.319)
	Pénzügyi tevékenység		
2.797	Saját részvények állományváltozása	412	344
(12.206)	Törzsrészvényekre fizetett osztalék	(12.262)	(12.206)
15.129	(Hiteltörlesztés) / hitelfelvétel	(14.534)	15.718
5.720	Pénzügyi tevékenységre felhasznált nettó cash-flow	(26.384)	3.856
(11.913)	Pénz és pénzeszköz egyenértékes csökkenése	(466)	(19.376)
118.651	Pénz és pénzeszköz egyenértékes év elején	101.505	118.651
(5.233)	Árfolyamváltozás hatása a külföldi pénznemben tartott egyenlegekre	(3.579)	(7.260)
101.505	Pénz és pénzeszköz egyenértékes időszak végén	97.460	92.015

Megjegyzés: * Módosított az innovációs járulék átsorolása miatt.

A pénzügyi beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványoknak (IAS 34) megfelelően készültek.

II. Üzleti szegmens beszámoló

1. Üzleti szegmens információk

A Richter Csoport tevékenységét három üzleti szegmensre bontva mutatjuk be a beszámolóban. A Gyógyszergyártási szegmensbe soroljuk azokat a tagvállalatokat, amelyek a Csoport fő tevékenységét, a gyógyszeripari termékek kutatás-fejlesztését, előállítását és értékesítését végzik. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensben mutatjuk be a disztribúciós és patikai tagvállalatok teljesítményét, amelyek egyes piacainkon a gyógyszeripari értékesítési lánc szereplőiként közreműködnek termékeinknek a fogyasztókhöz való eljuttatásában. Végül a harmadik működési szegmensbe soroltuk a konszolidációba bevont összes többi tagvállalatot (Egyéb szegmens), amelyek szolgáltatóként támogatják a gyógyszergyártó tagvállalatok működését. (A Csoporthoz tartozó egyes vállalatok szegmensbesorolását lásd a Társaság 2012-es Éves Jelentésében a 112-115. oldalakon)

A beszámoló ezen részében szegmensenként ismertetjük a főbb adatokat.

MFt	Gyógyszergyártás		Nagy- és kiskereskedelem		Egyéb		Kiszűrések		Csoport összesen	
	2013	2012*	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012*
	1-9. hó		1-9. hó		1-9. hó		1-9. hó		1-9. hó	
Összes árbevétel	226.786	213.194	39.051	34.241	3.465	2.746	(8.829)	(7.026)	260.473	243.155
Bruttó fedezet	159.678	144.709	4.584	4.490	1.079	1.044	(193)	6	165.148	150.249
Üzleti tevékenység eredménye	42.742	39.122	(199)	433	142	146	(523)	(2)	42.162	39.699
Részesedés társult vállalkozások eredményéből	-	-	671	462	-	-	-	-	671	462
Alkalmazottak záró állományi létszáma (fő)	9.588	9.215	1.448	1.451	331	362	-	-	11.367	11.028

Megjegyzés: * Módosított az innovációs járulék átsorolása miatt.

2. A Gyógyszergyártási szegmens árbevétele

2013 első háromnegyed évében a Gyógyszergyártási szegmens árbevétele 226.786 MFt (764,9 M€) volt, amely 6,4 %-os (euróban kifejezve 4,5 %-os) növekedésnek felel meg.

2.1 A szegmens árbevételének régiókénti megoszlása

	MFt				M€			
	2013	2012	Változás		2013	2012	Változás	
	1-9. hó		%		1-9. hó		%	
Magyarország	24.133	23.343	790	3,4	81,4	80,1	1,3	1,6
EU*	68.805	66.768	2.037	3,1	232,1	229,2	2,9	1,3
Lengyelország	17.274	17.674	-400	-2,3	58,3	60,7	-2,4	-4,0
Románia	6.921	6.512	409	6,3	23,4	22,4	1,0	4,5
EU 10**	17.889	17.855	34	0,2	60,3	61,3	-1,0	-1,6
EU 15	26.721	24.727	1.994	8,1	90,1	84,8	5,3	6,3
FÁK	103.929	100.888	3.041	3,0	350,5	346,3	4,2	1,2
Oroszország	73.434	72.015	1.419	2,0	247,7	247,2	0,5	0,2
Ukrajna	15.230	14.095	1.135	8,1	51,3	48,4	2,9	6,0
Egyéb FÁK közt.	15.265	14.778	487	3,3	51,5	50,7	0,8	1,6
USA	9.199	10.490	-1.291	-12,3	31,0	36,0	-5,0	-13,9
Kína	9.614	1.026	8.588	837,0	32,4	3,5	28,9	825,7
Egyéb országok	11.106	10.679	427	4,0	37,5	36,7	0,8	2,2
Összesen	226.786	213.194	13.592	6,4	764,9	731,8	33,1	4,5
Átlagárfolyam (€/Ft)					296,5	291,3	5,2	1,8

Megjegyzés: * Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

** Módosított, Horvátország 2013. július 1-jei Európai Unió csatlakozása miatt.

A jelentésben megemlített termékek listáját a 1. számú Függelék tartalmazza a 28. oldalon.

2.1.1 Magyarország

A Csoport 2013 első háromnegyed évében 24.133 MFt (81,4 M€) árbevételt realizált **Magyarországon**, ami forintban 3,4 %-kal (euróban 1,6 %-kal) haladja meg a bázis időszaki értéket. Több termék forgalma jelentősen emelkedett a vizsgált időszakban; ezek közül az **Esmya[®]**-t, a **Tanydont**, az **Aktilt** és az **Aflamint** érdemes kiemelni.

Az árszabályozó intézkedések érdemben nem változtak, jelentősen tehát nem befolyásolták a Csoport magyarországi teljesítményét. Mindazonáltal, a 2011. évben bevezetett, féléves árcsökkentések kikényszerítését célzó vaklicit rendszer egy sor fontos termékünket érintette. A 2013. április 1-jével, július 1-jével és október 1-jével érvényesített árcsökkentések éves hatása körülbelül 750 MFt-ra tehető 2013-ban.

Piacelemzők (IMS) 2013 első kilenc hónapjára vonatkozó adatai alapján a gyógyszerpiac 1,0 %-kal növekedett, ezzel egyidőben a Richter termékek piaci forgalma pedig 1,2 %-kal emelkedett az előző év azonos időszakához képest. A Richter a negyedik helyen áll a hazai piacon 5,3 %-os részesedéssel. A vényköteles patikai piacon a Richter a második helyen áll, piaci részesedése 7,4 %.

2.1.2 Magyar szabályozási környezet

A magyarországi piacsabályozási rendszer 2013 első háromnegyed évében érdemben nem változott, a piac stabilizálódni tudott, igaz, jóval alacsonyabb szinten mint két évvel ezelőtt. Az iparági szereplőkre kivetett rendkívüli adók legfeljebb 90%-os mértékig visszaigényelhetők a K+F költségek és az ezen a területen foglalkoztatottak számának függvényében. Tekintettel ezen költségek kiemelkedő szintjére, a Richter ezen a jogcímen a maximális kedvezmény igénybevételére jogosult. Fentiek mellett, a jogszabályi rendelkezések értelmében a K+F költségekhez köthető kedvezmények a Társaság számára átvihetővé váltak a naptári évek között.

2.1.3 Európai Unió

Az **Európai Unióban**, a magyarországi piac nélkül, az árbevétel 2013 első kilenc hónapjában 232,1 M€ volt, ami kismértékű, 1,3 % növekedést jelent 2012 azonos időszakához viszonyítva.

Lengyelországban, amely a Csoport legnagyobb piaca a térségben, 244,7 MPLN (58,3 M€) árbevételt realizáltunk 2013 első kilenc hónapjában. Złotyban kifejezve a forgalmunk 4,2 %-kal, euróban pedig 4,0 %-kal csökkent 2012 azonos időszakához képest. Az árbevétel csökkenés legfőbb indoka, hogy lejárt az **Avonex** készítmény forgalmazására vonatkozó licenc szerződés, amelyből származó forgalom kiesés 28,2 MPLN volt. Hatékony promóciós tevékenységünk eredményeként a **Groprinosin**, a **Spironol**, az **Aflamin**, és originális termékünk, az **Esmya**[®] árbevétele növekedett a vizsgált időszakban.

Romániában 102,8 MRON (23,4 M€) forgalomról számolhatunk be 2013 első kilenc hónapjában, amely RON-ban 3,9 %-os, (euróban mérve 4,5 %-os) árbevétel emelkedést jelent az előző év azonos időszakához képest. Az első kilenc havi árbevételhez a legnagyobb mértékben a **Cavinton** (és a **Cavinton Forte**), az **Ossica** és a **Duplecor** járult hozzá.

Az **EU10** piacán 60,3 M€ forgalmat értünk el 2013 első kilenc hónapjában, amely 1,6 %-os csökkenést jelent az előző év azonos időszakához viszonyítva. Ezekben az országokban a realizált forgalom a gyógyszergyártási szegmens európai uniós árbevételének 26 %-át tette ki.

Csehországban 2013 első kilenc hónapja során 20,9 M€ árbevételt értünk el, ami 7,5 %-os csökkenést mutat a bázis időszaki értékhez viszonyítva. Az **Aflamil**, a **Mertenil** és az **Amlator** forgalma járult hozzá leginkább az elért árbevételhez a vizsgált időszakban. **Szlovákiában** 2013 első kilenc hónapjában 14,1 M€ forgalmat realizáltunk, ami 11,4 %-kal kevesebb a 2012 azonos időszakában elért értéknél. A forgalom visszaesés ellenére az **Esmya**[®], a **Protevasc** és az **Amlator** kiemelkedően teljesített a vizsgált időszakban. A **Balti államokban** 13,2 M€ árbevételt realizáltunk 2013 első három negyedévében, amely 7,3 %-kal magasabb a bázis időszaki értéknél. **Bulgáriában** az értékesítés 11,5 M€ volt a vizsgált időszakban, ami 14,3 %-os emelkedést jelent az előző év azonos időszakához képest.

A **15 korábbi EU-tagállam** piacain 90,1 M€ forgalmat értünk el 2013 első kilenc hónapjában, amely 6,3 %-kal magasabb az előző év azonos időszakában elért teljesítménynél. A térség forgalma az Európai Unióból származó árbevételünk 39 %-át adta.

2013 első három negyedévében a Csoport **Németországban** 45,4 M€ árbevételt ért el, ami 11,2 %-kal haladta meg a bázisidőszaki értéket. **Franciaországban** 9,1 M€ forgalmat realizáltunk 2013 első kilenc hónapjában. A vizsgált időszakban árbevételünk **Olaszországban** 7,2 M€, míg **Belgiumban** 5,4 M€ volt. **Spanyolországban** 5,4 M€, az **Egyesült Királyságban** 5,0 M€, **Ausztriában** 4,2 M€, míg **Portugáliában** 3,8 M€ forgalmat értünk el.

2.1.4 FÁK

A **FÁK tagköztársaságokban** 2013 első kilenc hónapjában árbevételünk 350,5 M€-t tett ki, ami 1,2 % növekedést jelent 2012 azonos időszakához viszonyítva.

A kőolaj bevételek emelkedő szintje kiszámítható gazdasági környezetet eredményezett **Oroszországban**, ami a vásárlóerőre szintén pozitívan hatott. 2013 első három negyedévében 10,3 MrdRUB (247,7 M€) árbevételről számolhatunk be, ami 4,8 %-os emelkedést (euróban mérve gyakorlatilag azonos szintet) jelent a bázisidőszaki értékhez képest. Amint arról a 2012. IV. negyedévi jelentésben beszámoltunk, a **Suprax** forgalmazására kötött licencszerződésünk lejárt, amely jelentős, éves összehasonlításban 0,5 MrdRUB (11,6 M€) forgalom kiesést eredményezett. A fenti kieséssel korrigált forgalomnövekedés rubelben kifejezve 10,0 % (euróban mérve 5,1 %) volt. Az éleződő generikus verseny ellenére a fenti forgalomnövekedést részben a hatékony promóciós tevékenységünknek, részben az **orális fogamzásgátlók**, a **Panangin**, a **Verospiron** és az **Airtal** jó teljesítményének köszönhetően sikerült elérnünk.

Az orosz kormány által meghirdetett Pharma 2020 programmal összhangban, amely az orosz piacon forgalmazott alapvető gyógyszerek többségének 2016-ig bezárólag történő hazai gyártását irányozza elő, a Richter több lépcsős termelés- és raktárkapacitás-növelő beruházást hajt végre.

Ukrajnában 67,7 M\$ (51,3 M€) árbevételt realizáltunk 2013 első kilenc hónapjában. Az előző év azonos időszakában mért forgalomhoz képest 9,2 %-os (euróban kifejezve 6,0 %-os) növekedést értünk el, amelyhez elsősorban a **Groprinosin**, a **Nifuroxazid** és a **Verospiron** forgalma járult hozzá.

A **FÁK egyéb tagköztársaságaiban** 2013 első három negyedévében 67,8 M\$ (51,5 M€) árbevételt realizáltunk, ami 2012 azonos időszakában elért forgalomhoz képest 4,1 %-os (euróban kifejezve 1,6 %-os) emelkedést jelent. A tagköztársaságok többségében sikerült forgalmunkat növelnünk, amelyhez leginkább a **Belorussziában**, **Moldáviában** és **Kazahsztánban** elért teljesítmény járult hozzá.

2.1.5 USA

Az **USA**-ban 2013 első kilenc hónapjában 40,9 M\$ (31,0 M€) árbevételt realizáltunk, ami dollárban mérve 11,3 %-os (euróban mérve 13,9 %) csökkenést jelent. Ahogy már korábbi jelentéseinkben is jeleztük, a drospirenone-hoz kapcsolódó profitmegosztásból származó bevételünk tovább esett az egyre növekvő generikus verseny következtében. A vizsgált időszakban a termék-életgörbe érett szakaszába ért nőgyógyászati készítmények árbevétele is csökkent. Mindazonáltal jelentős árbevétel emelkedést mutatott a **Plan B OneStep** márkanévű sürgősségi fogamzásgátló forgalma. A **finasteride** hatóanyagot tartalmazó készgyógyszerünk árbevétel növekedése szintén hozzájárult az elért eredményekhez.

2.1.6 Kína

A meglévő kínai kereskedővállalat többségi tulajdonának megszerzését, valamint egy új kereskedővállalat megalapítását követően 2013. január 1-jétől külön régióként számolunk be a kínai piacon elért árbevételünkről. A kínai forgalom 2013 első kilenc hónapjában 32,4 M€ (42,7 M\$) volt, amely 28,9 M€ (38,2 M\$) növekedést jelent 2012 azonos időszakához képest. Ez a nagyarányú növekedés részben az üzleti modell változásának, részben pedig az első féléves előszállításoknak volt köszönhető; ez utóbbiak értéke 9,5 M€ volt. Az elért árbevételhez a következő termékek járultak hozzá: **Cavinton**, **Bromocriptin** és **Panangin**.

2.1.7 Egyéb országok

Ezekben az országokban 37,5 M€ (49,3 M\$) árbevételt értünk el 2013 első kilenc hónapja során, ami 2,2 %-os (dollarban mérve 4,9 %-os) emelkedést jelent az előző év azonos időszakához képest.

2013 első három negyedévében jelentős mértékű árbevételt értünk el **Vietnámban** (6,9 M€), **Svájcban** (3,8 M€) és **Szerbiában** (3,0 M€).

2.2 Újonnan bevezetett termékek

Stratégiánk fontos eleme termékportfóliónk folyamatos megújítása valamennyi piacunkon. Ezzel a célkitűzéssel összhangban 2013 harmadik negyedévében az alábbi új termékeket vezettük be:

Ország	Termék	Hatóanyag	Terápiás terület
Magyarország	Mirvedol	memantine	Központi idegrendszeri, Alzheimer-kór elleni
Lengyelország	Teenia	drospirenone + 20 mcg EE**	Nőgyógyászat, orális fogamzásgátló
Litvánia	Vidonorm	amlodipine + perindopril	Szív- érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Ukrajna	Duplecor	amlodipine + atorvastatine	Szív- érrendszeri, vérnyomáscsökkentő + koleszterin csökkentő
Szlovákia	Aflamil krém *	aceclofenac	Nem szteroid gyulladáscsökkentő
	Aflamil stick *	aceclofenac	Nem szteroid gyulladáscsökkentő
Oroszország	Pregabalin Richter	pregabalin	Központi idegrendszeri, antiepileptikum

Megjegyzés: * Licenctermékként átvett készítmények.
 ** Ethynil estradiol.

2.3 Nőgyógyászat

A nőgyógyászat, mint terápiás terület kiemelt fontossággal bír a Csoport számára, ezért a nőgyógyászati üzletágról rövid összefoglalót nyújtunk a Csoport negyedéves jelentéseiben. Ez a terápiás terület a következő termékcsoportokat és indikációs területeket foglalja magába: orális fogamzásgátlók (OC), sürgősségi fogamzásgátlók (EC), fogamzásgátló eszközök (CD); menopauzás tünetek kezelése, terhesgondozás és szülészet, nőgyógyászati fertőzések és egyéb nőgyógyászati megbetegedések, ideértve a méhmiómák kezelését. A 2. sz. Függelék a 29. oldalon részletesen ismerteti az ehhez a terápiás területhez tartozó főbb készítményeket.

2.3.1 A nőgyógyászati árbevétel régiónkénti megoszlása

	MFt				M€			
	2013	2012	Változás	%	2013	2012	Változás	%
	1-9. hó				1-9. hó			
Magyarország	3.925	3.638	287	7,9	13,2	12,5	0,7	5,6
EU*	31.346	28.310	3.036	10,7	105,8	97,2	8,6	8,8
Lengyelország	3.372	3.120	252	8,1	11,4	10,7	0,7	6,5
Románia	1.483	1.564	-81	-5,2	5,0	5,4	-0,4	-7,4
EU 10**	5.711	5.663	48	0,8	19,3	19,4	-0,1	-0,5
EU 15	20.780	17.963	2.817	15,7	70,1	61,7	8,4	13,6
FÁK	22.800	22.285	515	2,3	76,9	76,5	0,4	0,5
Oroszország	18.230	17.247	983	5,7	61,5	59,2	2,3	3,9
Ukrajna	2.243	2.313	-70	-3,0	7,6	7,9	-0,3	-3,8
Egyéb FÁK közt.	2.327	2.725	-398	-14,6	7,8	9,4	-1,6	-17,0
USA	8.582	9.992	-1.410	-14,1	28,9	34,3	-5,4	-15,7
Kína	3.286	231	3.055	1.322,5	11,1	0,8	10,3	1.287,5
Egyéb országok	5.997	5.203	794	15,3	20,2	17,8	2,4	13,5
Összesen	75.936	69.659	6.277	9,0	256,1	239,1	17,0	7,1
Átlagárfolyam (€/Ft)					296,5	291,3	5,2	1,8

Megjegyzések: * Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

** Módosított, Horvátország 2013. július 1-jei Európai Uniói csatlakozása miatt.

2.3.2 Árbevétel

A nőgyógyászati készítmények 7,1 %-os növekedés után 256,1 M€ árbevételt értek el a 2013 első háromnegyed éve során. A 2010-ben megvásárolt fogamzásgátló portfólió 36,1 M€ forgalmat realizált, 1,4 %-kal haladva meg a bázis időszaki értéket.

2.3.2.1 Magyarország

Magyarországon a nőgyógyászati árbevétel 3.925 MFt (13,2 M€) volt 2013 első háromnegyed évében, ami forintban 7,9 %-os, euróban 5,6 %-os növekedést jelent az előző év azonos időszakához képest. Azt követően, hogy 90 %-os kulccsal felkerült a támogatott termékek listájára, 2013 februárjában elkezdődött az **Esmya**[®] magyarországi értékesítése.

2.3.2.2 Európai Unió

A nőgyógyászati forgalom az **Európai Unióban** (Magyarországot kivéve) 105,8 M€ volt 2013 első háromnegyed évében, ami 8,6 M€-s (8,8 %-os) emelkedésnek felel meg az előző év első kilenc hónapjában realizált árbevételhez viszonyítva.

A nőgyógyászati készítmények a vizsgált időszakban a régió teljes árbevételének 46 %-át képviselték.

A nőgyógyászati termékek forgalma **Lengyelországban** 47,8 MPLN-t (11,4 M€) tett ki 2013 első háromnegyed évében, ami 2,7 MPLN növekedést jelent az előző év azonos időszakában elért árbevételhez viszonyítva, míg **Romániában** ezen készítmények forgalma 1,7 MRON-nal csökkent és 22,0 MRON-t (5,0 M€-t) tett ki.

Az **EU 10** régióban a nőgyógyászati árbevétel 19,3 M€ volt a vizsgált időszakban, ami euróban mérve 0,5 %-kal maradt el a bázis év azonos időszakában realizált forgalomhoz képest. Ez az érték a teljes EU nőgyógyászati forgalom 18 %-át adta a vizsgált időszakban.

A **15 „hagyományos” EU** tagállamban a nőgyógyászati árbevétel 70,1 M€-t ért el 2013 első kilenc hónapjában, ami 8,4 M€ növekedést jelent az előző év azonos időszakához képest. Ez a növekedés elsősorban a nyugat-európai régióban újonnan bevezetett orális fogamzásgátlóknak, valamint Társaságunk eredeti készítményének, az **Esmya**[®]-nak köszönhető, melynek forgalma a vizsgált időszakban 6,4 M€ volt a régió országaiban. Ez a régió 66 %-kal járult hozzá a teljes EU régió nőgyógyászati forgalmához.

Németországban a Csoport 37,2 M€ nőgyógyászati árbevételt ért el, ami 4,2 M€-vel haladja meg a bázis időszakban realizált értéket.

Franciaországban a Csoport 6,7 M€ nőgyógyászati árbevételt realizált a vizsgált időszakban.

2.3.2.3 FÁK

A **FÁK** régióban 2013 első háromnegyed évében a Csoport 76,9 M€ nőgyógyászati árbevételt realizált, ami 0,4 M€-vel haladta meg az előző év azonos időszakában elért forgalom értékét. A második negyedévben elkezdődött az **Esmya**[®] értékesítése Oroszországban.

A nőgyógyászati árbevétel a vizsgált időszakban a teljes FÁK forgalom 22 %-át tette ki.

2.3.2.4 USA

Az **USA**-ban 2013 első háromnegyed évében 38,1 M\$ (28,9 M€) árbevételt realizáltunk, ami dollárban mérve 13,3 %-os (euróban mérve 15,7 %) csökkenést jelent a bázis időszakban elért forgalomhoz képest.

A Csoport nőgyógyászati árbevétele (ideértve a drospirenone-hoz köthető profitmegosztásból származó jövedelmet) a teljes USA értékesítés 93 %-a volt.

2.3.2.5 Kína

A meglévő kínai kereskedővállalat többségi tulajdonának megszerzését, valamint egy új kereskedővállalat megalapítását követően 2013. január 1-jétől külön régióként számolunk be a kínai piacon elért árbevételünkről. A Csoport nőgyógyászati árbevétele 11,1 M€-t tett ki a vizsgált időszakban, 10,3 M€-val haladta meg az előző év első kilenc hónapja alatt realizált értéket.

2.3.2.6 Egyéb országok

A Csoport ebben a régióban a vizsgált időszakban 20,2 M€ (26,6 M\$) árbevételt ért el, ami 2,4 M€-val (3,8 M\$-ral) volt magasabb, mint a bázis időszakban realizált forgalom.

2.3.3 A nőgyógyászati termékportfólió bővítése

2.3.3.1 Eredeti kutatás és termékbevezetés – Esmya®

2013 első háromnegyed évében az Esmya® teljes árbevétele 10,4 M€-t ért el.

Az Esmya® piacra hozatali engedélyt kapott Oroszországban a vizsgált időszakban, és májusban bevezetésre is került ezen a piacon. A készítmény 2013 júniusában Hollandiában és Szlovéniában, továbbá 2013 július 1-jei hatállyal Csehországban szerzett támogatási jogosultságot. Franciaországban 2013 júliusában került támogatott státuszba és augusztusban már elindult az értékesítés ezen a piacon. Az Esmya® Spanyolországban augusztusban került támogatási listára, piaci bevezetése november folyamán várható. Belgiumban szeptemberben sikerült megszerezni a támogatott státuszt.

2013 júniusában a Richter licenc-partnere, az Actavis / Watson megszerezte a kanadai hatósági engedélyt az Esmya®-nak Fibrystal® márkanéven történő forgalmazására és a termék augusztusban már piacra került.

A Richter a PregLem cégnek és innovatív készítményének, az Esmya®-nak 2010. év végén történt megvásárlásakor megszerezte a termékre vonatkozó, az EU piacaira kiterjedő fejlesztési és forgalmazási jogokat. Ezzel egyidejűleg a Watson Pharmaceuticals Inc, egy licenc szerződés keretén belül ugyanezen jogokat kapta meg az Egyesült Államok és Kanada piacaira vonatkozóan. 2011 decemberében a Richter két újabb piacra terjesztette ki a HRA Pharma-val kötött licenc megállapodást: a FÁK országokra és Kínára. A vizsgált időszakban a Richter és a HRA Pharma újabb licenc-megállapodást kötöttek, amelynek értelmében a Richter a jóindulatú nőgyógyászati elváltozások kezelésére kifejlesztett ulipristal acetate forgalmazási és értékesítési jogait a latin-amerikai országokra vonatkozóan is megkapta.

2013. július 5-én a Richter Gedeon Nyrt. benyújtotta az Európai Gyógyszerügynökséghez (EMA) az Esmya® 5 mg tableta indikációjának bővítésére irányuló változtatási kérelmét. A kérelem tárgya a mérsékelt-súlyos tünetekkel járó méhmiómák műtét előtti alkalmazási időtartamának kiterjesztése az eddigi egy ciklusról (3 hónap) két ciklusra (azaz 2x3 hónap).

2012 harmadik negyedévében a Richter elindította az Esmya® hosszú távú, periodikus kezelésére vonatkozó fázis III klinikai vizsgálatokat annak érdekében, hogy a jelenlegi terápiás indikációt kiterjessze, ezáltal több érintett beteg számára kínálva sebészeti beavatkozásmentes, tartós gyógyulást, melynek során a jóindulatú daganatok mérete jelentősen csökken. A vizsgálatok várható befejezési ideje 2014 második negyedéve.

2.3.3.2 Fejlesztés – generikus termékbevezetések

Stratégiánk fontos eleme termékportfóliónk folyamatos megújítása valamennyi piacunkon. Ezzel a célkitűzéssel összhangban vezettük be 2013 harmadik negyedévében a **Teenia** márkanevű orális fogamzásgátlókat Lengyelországban.

3. Gyógyszergyártás – Üzleti eredmény és eredményhányad

A Csoport üzleti eredménye nagyrészt a Gyógyszergyártási szegmensből származik. A Gyógyszergyártási szegmens üzleti eredménye 2013 első kilenc hónapjában 42.742 MFt volt, ami 9,3 %-os emelkedést jelent az előző év azonos időszakában elért értékkel összehasonlítva. Az üzleti eredményhányad 18,8 %-ra emelkedett az előző évben realizált 18,4 %-ról. A 2010-es akvizíciókat követően új költségelemként merült fel a megvásárolt fogamzásgátló portfólió és az **Esmya** után elszámolt amortizáció, melynek értéke a vizsgált időszakban 5.109 MFt volt.

4. Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevétele

	MFt				M€			
	2013	2012	Változás		2013	2012	Változás	
	1-9 hó			%	1-9 hó			%
Magyarország	185	307	-122	-39,7	0,6	1,1	-0,5	-45,5
EU*	27.939	24.178	3.761	15,6	94,2	83,0	11,2	13,5
Lengyelország	-	-	-	-	-	-	-	-
Románia	27.939	24.178	3.761	15,6	94,2	83,0	11,2	13,5
EU 10**	-	-	-	-	-	-	-	-
EU 15	-	-	-	-	-	-	-	-
FÁK	8.619	7.321	1.298	17,7	29,1	25,1	4,0	15,9
Oroszország	-	-	-	-	-	-	-	-
Ukrajna	50	172	-122	-70,9	0,2	0,6	-0,4	-66,7
Egyéb FÁK közt,	8.569	7.149	1.420	19,9	28,9	24,5	4,4	18,0
USA	-	-	-	-	-	-	-	-
Kína	-	-	-	-	-	-	-	-
Egyéb országok	2.308	2.435	-127	-5,2	7,8	8,4	-0,6	-7,1
Összesen	39.051	34.241	4.810	14,0	131,7	117,6	14,1	12,0
Átlagárfolyam (€/Ft)					296,5	291,3	5,2	1,8

Megjegyzés: * Az EU összes tagállama Magyarország kivételével.

** Módosított, Horvátország 2013. július 1-jei Európai Unió csatlakozása miatt.

A nagy- és kiskereskedelmi tevékenységet végző vállalatok működésének elsődleges célja, hogy támogassa a termékértékesítést a Csoport egyes hagyományos piacain.

Az árbevétel 131,7 M€-t ért el 2013 első háromnegyed évében, ami 12,0 %-os növekedést jelent 2012 azonos időszakához képest. A Nagy- és kiskereskedelmi szegmens árbevételének 72 %-át (415,1 MRON értékben) romániai leányvállalataink érték el. A fennmaradó forgalom túlnyomó részét a FÁK-régióban található érdekeltségeink bonyolították le. A romániai értékesítés a vizsgált időszak során lejben kifejezve 13,0 %-kal (euróban 13,5 %-kal) emelkedett. Bár a fizetési késedelem mérséklődött Romániában, a román gyógyszerpiacot továbbra is a gyógyszercégek felé fennálló tartozások kifizetésében tapasztalt nagyarányú késedelem jellemzi.

5. Nagy- és kiskereskedelem – üzleti eredmény és eredményhányad

Az ezen szegmenshez tartozó leányvállalatok 199 MFt konszolidált üzleti veszteséget realizáltak, szemben a 2012 azonos időszakában elért 433 MFt-os üzemi eredménnyel.

A Nagy- és kiskereskedelmi szegmensbe tartozó leányvállalatok üzleti eredménye, valamint az ide tartozó társult vállalatok eredményéből való részesedés összege együttesen 472 MFt nyereséget tett ki a vizsgált időszakban.

Záró nyilatkozatok

Alulírott, kijelentem, hogy a Richter Gedeon Nyrt. teljes felelősséget vállal azért, hogy a mai napon nyilvánosságra hozott, a Richter Csoport 2013. első háromnegyed évi eredményeit tartalmazó jelentés az alkalmazandó számviteli előírások alapján, a legjobb tudásunk szerint készült; valós és megbízható képet ad a Richter Gedeon Nyrt. és a konszolidációba bevont vállalkozások pénzügyi helyzetéről, ismerteti a beszámolási időszak alatt bekövetkezett jelentősebb eseményeket és tranzakciókat, valamint azoknak a Richter Gedeon Nyrt. és a konszolidációba bevont vállalkozások pénzügyi helyzetére gyakorolt hatásait.

Budapest, 2013. október 31.



Bogsch Erik
vezérigazgató

A Richter Gedeon Nyrt. pénzügyi beszámolója lefedik a Társaság és a Csoport tevékenységének egészét. Az évközi összefoglaló beszámolók a Nemzetközi Számviteli Szabványok (IAS 34) figyelembevételével készültek. Az euróban és dollárban számított értékek tájékoztató céllal kerültek átszámításra €/Ft, illetve \$/Ft átlagárfolyamon. A 2012. december 31-vel végződő időszakra vonatkozó pénzügyi beszámoló adatai auditáltak. A 2013. szeptember 30-vel és 2012. szeptember 30-vel végződő időszakra vonatkozó pénzügyi beszámoló adatai nem auditáltak. A jelen évközi pénzügyi kimutatás összeállításakor a Társaság ugyanazt a számviteli politikát követi, mint az utolsó éves pénzügyi kimutatásban.

1. Függelék

Termékek és hatóanyagok

A következő termékeket említjük név szerint a jelentésben:

Termék	Hatóanyag	Terápiás terület
Aflamil */ Aflamin* / Airtal*	aceclofenac	Nem szteroid gyulladáscsökkentő
Aktil*	amoxicillin + klavulánsav	Antibiotikum
Amlator / Duplecor	amlodipine + atorvastatin	Szív- érrendszeri, vérnyomáscsökkentő, koleszterincsökkentő
Avonex*	interferon beta-1a	Központi idegrendszeri, sclerosis multiplex
Bromocriptin	bromocriptin mesilate	Nőgyógyászat, prolaktin gátló
Cavinton	vinpocetine	Központi idegrendszeri, nootropikum
Cavinton forte	vinpocetine	Központi idegrendszeri, nootropikum
Esmya®	ulipristal acetate	Nőgyógyászat, méhmióma elleni
Groprinosin	inosine pranobex	Antivirális
Mertenil	rosuvastatin	Szív- érrendszeri, koleszterincsökkentő
Mirvedol	memantine	Központi idegrendszeri / Alzheimer kór elleni
Nifuroxazid	nifuroxazid	Gasztrointesztinális
Ossica / Ibandronate	ibandronate	Onkológia / Nőgyógyászat, csonttritkulás elleni
Panangin	asparaginátok	Szív- érrendszeri, szív működésre ható
Plan B OneStep	levonorgestrel	Nőgyógyászat, sürgősségi fogamzásgátló
Pregabalin - Richter	pregabalin	Központi idegrendszeri / Antiepileptikum
Protevasc	trimetazidine	Szív- érrendszeri, szív működésre ható
Spironol / Verospiron	spironolactone	Szív- érrendszeri, vizelethajtó
Suprax*	cefixime	Antibiotikum
Tanydon*	telmisartan	Szív- érrendszeri, vérnyomáscsökkentő
Teenia	drospirenone + 20mcg EE**	Nőgyógyászat, fogamzásgátló
Vidonorm	amlodipine + perindopril	Szív- érrendszeri, vérnyomáscsökkentő

Megjegyzések: * Licenctermékként átvett készítmények.

** Ethinil estradiol.

2. Függelék

Nőgyógyászati készítmények és hatóanyagaik

Termék	Hatóanyag	Termékcsoport
Orális fogamzásgátlók (OC)		
Volina / Midiana / Aranka / Maitalon 30	DRP+30mcg EE	Negyedik generációs
Symicia / Daylette / Volina Mite / Rezia / Maitalon 20 / Darylita / Dimia / Liladros / Arankelle / Teenia	DRP+20mcg EE	Negyedik generációs
Regulon / Desorelle / Desmin 30	DSG+30mcg EE	Harmadik generációs
Novynette / Desmin 20	DSG+20mcg EE	Harmadik generációs
Azalia / Lactinette	DSG	Harmadik generációs
Lindynette 20 / Karissa	GST+20mcg EE	Harmadik generációs
Lindynette 30	GST+30mcg EE	Harmadik generációs
Milligest / Tristin / Perlean	GST+EE	Harmadik generációs
Rigevidon	LVG+EE	Második generációs
Tri-Regol	LVG+EE	Második generációs
Belara / Chariva / Lybella / Balanca / Belarina	CLM+EE	
Neo-Eunomin	BCLM+EE	
Eve 20	norethisterone+EE	Első generációs
Silhouette / Mistral / Mistra / Sibilla	dienogest + 30 mcg EE	Negyedik generációs
Sürgősségi fogamzásgátlók(EC)		
Postinor / Rigesoft / Levonelle-2 / Plan B	LVG (2x)	
Escapelle / Levonelle One-Step / Plan B One Step	LVG (1x)	
Ellaone*	ulipristal acetate	
Fogamzásgátló eszköz (CD)		
Goldlily / Silverlily	Cu+Au, Cu+Ag	Méhen belüli eszköz
Menopauzás tünetek kezelése		
Tulita / Minivel	norethisterone+estradiol	Hormonpótló
Femseven*	estradiol hemihydrate	Hormonpótló (tapasz)
Femseven Combi*	LVG+estradiol	Hormonpótló (tapasz)
Triaklim	norethisterone+estradiol	Hormonpótló
Pausogest	norethisterone+estradiol	Hormonpótló
Goldar*	tibolone	Hormonpótló
Estrimax	estradiol	Hormonpótló
Ossica	ibandronate	Csontritkulás elleni
Sedron / Ostalon / Siranin / Beenos	alendronate	Csontritkulás elleni
Calci-Sedron-D / Ostalon Calci D	alendronate+Ca, D vitamin	Csontritkulás elleni
Terhesgondozás és szüléset		
Gravida*	vitaminok	Terhesgondozás
Oxytocin	oxytocine	Méhösszehúzóadás kiváltása (injekció)
Bromocriptin	bromocriptin mesilate	Prolaktin gátló
Nőgyógyászati fertőzések		
Mycosyst	fluconazole	Gombásodás elleni
Gyno Femidazol	miconazole nitrate	Gombásodás elleni
Gynofort / Gynazol-1*	butoconazole nitrate	Gombásodás elleni (krém)
Klíon D	metronidazole+miconazole	Gombásodás elleni
Egyéb nőgyógyászati megbetegedések		
Esmya®	ulipristal acetate	Méhmióma elleni
Norcolut	norethisterone	Ciklus és vérzési zavarok, emlőfájdalom, endometriózis
Hatóanyagok		Orális fogamzásgátlás

Megjegyzés: * Licenctermékként átvett készítmények.

Rövidítések:

LVG: Levonorgestrel
EE: Ethinyl estradiol
CLM: Chlormadinone

DRP: Drospirenone
GST: Gestodene
DSG: Desogestrel
BCLM: Bifázisú chlormadinone